



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации

Семидесятая сессия

Женева, 21–23 октября 2013 года

Пункт 5 f) предварительной повестки дня

Общие поправки – Правила № 6 и 48

Предложение по дополнению 13 к поправкам серии 04, дополнению 6 к поправкам серии 05, дополнению 4 к поправкам серии 06 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

Передано экспертами от Франции и Германии*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертами от Франции и Германии в продолжение состоявшегося на шестьдесят девятой сессии GRE обсуждения предложения об указателях поворота с изменяющейся видимой поверхностью. Изменения к существующему тексту Правил № 48 ООН выделены жирным шрифтом, а текст, подлежащий исключению, зачеркнут.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

I. Предложение

Включить новый пункт 2.36 следующего содержания:

"2.36 Последовательное включение означает электрическое соединение, при котором отдельные источники света лампы соединены таким образом, что они включаются в заданной последовательности".

Включить новый пункт 5.9.3 следующего содержания:

"5.9.3 Фотометрические характеристики указателя поворота категорий 1, 1a, 1b, 2a или 2b могут изменяться в момент мигания путем последовательного включения источников света, как это указано пункте 5.6 Правил № 6.

Это положение не применяется, если указатели поворота категорий 2a и 2b срабатывают как сигналы аварийной остановки в соответствии с пунктом 6.23.1 настоящих Правил".

Пункт 6.5.8 изменить следующим образом:

"6.5.8 Контрольный сигнал

Контрольный сигнал функционирования...

Он должен включаться сигналом, генерируемым в соответствии с пунктом ~~6.4.2~~ **6.2.2** Правил № 6...".

II. Обоснование

1. На своей шестьдесят девятой сессии GRE рассмотрела предложение Франции и Германии о включении в Правила № 48 положений, касающихся указателей поворота с изменяющейся видимой поверхностью (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/14). Это предложение не получило поддержки большинства экспертов от Договаривающихся сторон, и GRE решила возобновить рассмотрение данного вопроса на основе пересмотренного предложения двух стран (ECE/TRANS/WP.29/GRE/69, пункт 26).

2. Рассмотрев замечания, высказанные в ходе шестьдесят девятой сессии GRE, Франция и Германия решили подготовить новое предложение, которое позволило бы устранить проблемы, отмеченные экспертами GRE. Пересмотренный текст поправок к Правилам № 48 был подготовлен и обсужден на состоявшемся 18 июля 2013 в Карлсруэ совещании, которое было открыто для всех экспертов GRE и в котором приняли участие эксперты от нескольких Договаривающихся сторон. В содержащемся в настоящем документе предложении отражены итоги работы этого совещания. В виде отдельного документа представляется параллельное предложение по поправкам к Правилам № 6.

3. Основные аспекты этого предложения изложены ниже.

а) Понятие "последовательное включение" было введено как новое определение, устанавливающее четкую ссылку на технические положения.

б) Не было сочтено необходимым воспроизводить в Правилах № 48 подробные технические положения, уже содержащиеся в Правилах № 6; ссылка

на соответствующий пункт в Правилах № 6 в большей степени соответствует структуре Правил.

с) Соотношение длин перемещения было сочтено необходимым условием для конфигурации видимой поверхности, и поэтому оно было включено в предложение по Правилам № 6.

d) Второе предложение пункта 5.9.3 предусматривает использование задних указателей поворота как части сигнала аварийной остановки.

e) Для большей ясности были внесены редакционные изменения.

4. Была исправлена неверная ссылка в пункте 6.5.8 на Правила № 6 ООН.
